

Porównanie tłumaczeń Hioba 28:22

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Abaddon i śmierć mówią: Na własne uszy słyszałyśmy tylko wieść o niej.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Śmierć i kraina zniszczenia mówią: My na własne uszy słyszałyśmy tylko wieść o niej.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Zniszczenie i śmierć mówią: Własnymi uszami usłyszaliśmy o jej sławie.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Zginienie i śmierć rzekły: Uszyma swemi słyszałyśmy sławę jej.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Zatrącenie i śmierć rzekły: Uszyma naszemi słyszeliśmy sławę jej.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Zagłada i Śmierć oświadczają: Do naszych uszu doszedł odgłos jej sławy.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Otchłań i śmierć mówią: Słyszaliśmy wieść o niej na własne uszy.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Zagłada i śmierć mówią: Wieść o niej dotarła do naszych uszu.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Zagłada i śmierć mówią: «Tylko pogłoska o niej doszła do naszych uszu».
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Abaddon i śmierć orzekły: "Tylko do naszych uszu dotarła wieść o niej".
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Згуба і смерть сказали: Ми ж почули чутку про неї.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zatrącenie i śmierć powiadają: Tylko wieść o niej słyszeliśmy naszymi uszami.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Zagłada i śmierć rzekły: 'Uszami swymi usłyszaliśmy o niej wieść'.